



**TOMECANIC**  
**bénétière®**



**CLINKER 750 - 900**

**Réf. T 312 001 0 Æ T 312 002 0**

*PRCI Æ Groupe QEP  
Avenue du Moulin de la Jasse  
ZA du Larzat Æ BP 30  
F- 34750 VILLENEUVE LES MAGUELONE  
Tél. : (33) 04 67 06 08 88  
Fax : (33) 04 67 06 08 87*





# MODE D'EMPLOI

Lisez le manuel avant utilisation. Gardez les mains et le visage éloignés de la lame pendant l'utilisation.  
Contrôlez que la protection est en place lorsque la machine est en marche. Toujours porter un équipement de protection lors de l'utilisation d'outils électriques ou à main.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

CLINKER est un coupe-carreaux résistant avec plateau monté sur ressorts afin d'absorber les chocs. La machine possède un guide de coupe pivotant avec ouvrant gradué pour les carreaux de grand format. Le chariot monté sur roulements à billes permet une coupe en douceur et de grande précision par la simple action de « tracer et casser ».

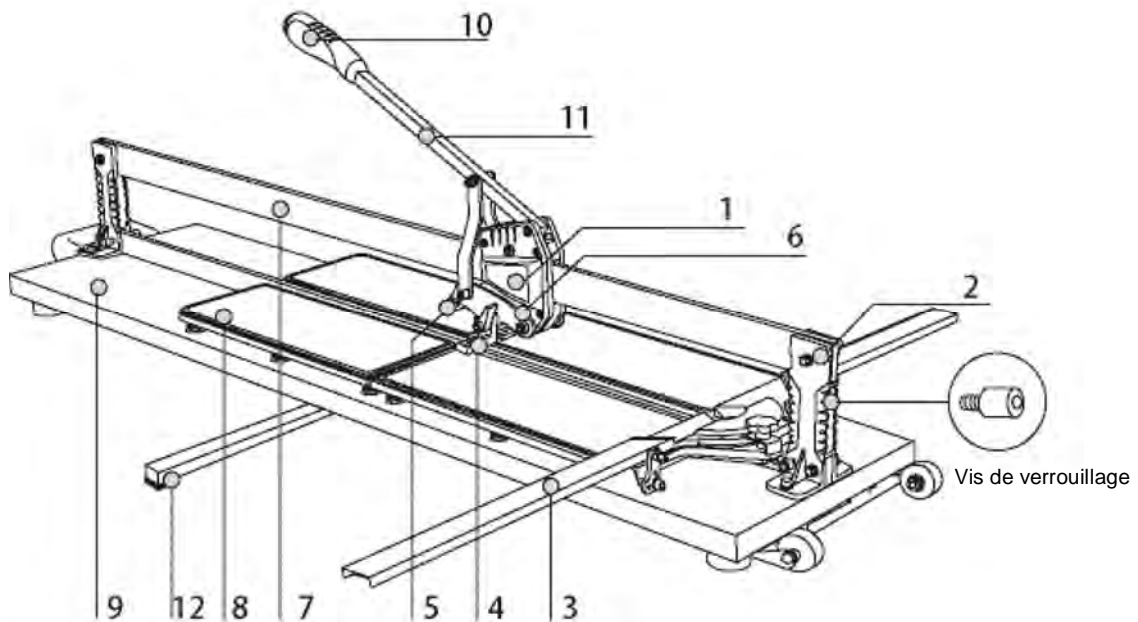
Utilisez la poignée et les roulettes pour faciliter le transport.

Ce manuel doit être conservé dans un endroit sûr, afin que les informations qu'il contient soient toujours disponibles. Ce manuel doit accompagner la machine s'il est transmis à une autre personne.

Nous déclinons toute responsabilité quant à un accident ou dommage résultant du non-respect des instructions contenues dans ce manuel.

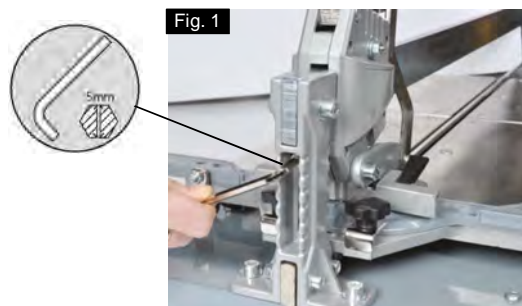
### VUE ECLATEE

1. Chariot monté sur roulements à billes
2. Support de chariot
3. Guide de coupe pivotant
4. Grand système de casse
5. Petit système de casse
6. Molette au carbure de tungstène
7. Rail
8. Plateaux amortisseurs à ressorts
9. Socle
10. Poignée
11. Manche rigide
12. Bras d'extension



## UTILISATION

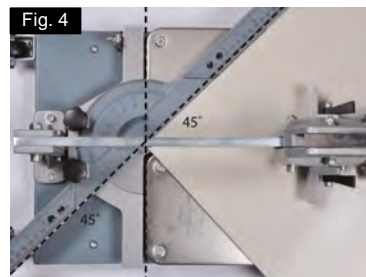
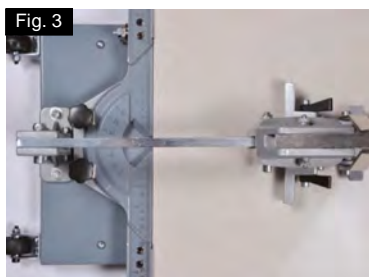
**Fig 1**  
Avant utilisation desserrer la vis de verrouillage du chariot située dans le support du rail à l'aide de la clé 6 pans fournie.



**Fig. 2**  
Placer le carreau sur le plateau amortisseur et contre le guide de coupe. Positionnez le chariot et la molette et poussez à l'aide de la poignée.



**Fig 3 & 4**  
Pour les coupes diagonales, ajustez le guide de coupe pivotant à la position correspondante puis serrez les vis pour maintenir le guide de coupe en place.



**Fig.5**  
Lorsque le carreau est en position, tracer une ligne sur le carreau en maintenant une légère pression vers le bas à l'aide du manche sur toute la longueur. Après avoir tracé la ligne sur le carreau sur la longueur, assurez-vous que le carreau est maintenu en position sur le plateau amortisseur.



**Fig 6**  
Mettez le système de casse en position comme indiqué sur l'image 6. Généralement, si l'épaisseur du carreau est inférieure à 10 mm, vous pouvez utiliser le petit système de casse. Si l'épaisseur du carreau est supérieure à 10 mm, utilisez le grand système de casse.



**Fig 7 & 8**  
Lors de l'utilisation du grand système de casse, appuyez progressivement jusqu'à ce que le carreau soit complètement cassé.



**Fig 9 & 10**  
Lors de l'utilisation du petit système de casse, appuyez progressivement jusqu'à ce que le carreau soit complètement cassé.



Entretien  
 Oter la poussière les résidus présents sur le chariot et le rail.  
 Ne pas utiliser de lubrifiant.

**Fig 11&12**  
 Remplacer la molette si elle est usée.



**Fig 13**  
 Resserrer le levier du chariot comme indiqué.



**Fig 14**  
 Resserrer progressivement le chariot comme indiqué.



**Fig 15**  
 Attacher le rail comme indiqué.



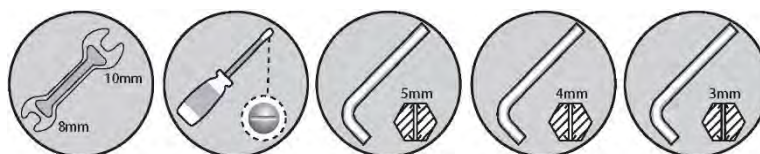
**PIECES DETACHEES**

1. Molette au carbure de tungstène
2. Bloc de casse
3. Mécanisme de casse
4. Vis de verrouillage
5. Plateau amortisseur
6. Ressort
7. Verrou à ressort
8. Guide pivotant
9. Bouton du guide pivotant
10. Poignée
11. Pieds de fixation en caoutchouc
12. Kit d'outillage



**OUTILS FOURNIS**

- Clé plate double (8 mm et 10 mm)
- Clé 6 pans (5 mm)
- Clé 6 pans (4 mm)
- Clé 6 pans (3 mm)





# DIRECTIONS FOR USE

Read manual before use. Keep hands arms and face clear of blade whilst in use. Always have safety guard in place when machine is switched on at the mains. Always wear TOMECHANIC protective equipment when using hand or power tools.

## PRODUCT DESCRIPTION

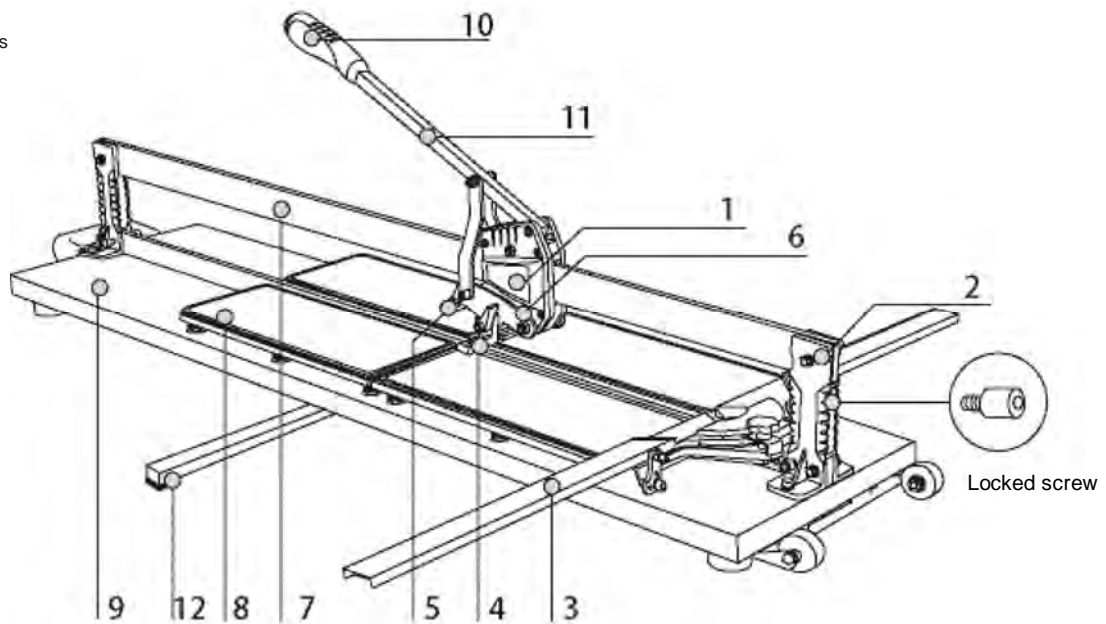
Clinker is a professional heavy duty tile cutter with a spring loaded base for shock absorbing effect. The machine has a large, graduated swivelling cutting guide and an extendable arm for supporting larger format tiles. The ball bearing scoring block allows for smooth, high precision cutting with a simple single action 'score & snap' cutting process. When moving the machine, use the carrying handle and wheels for ease of transport.

This manual must be kept in a safe place so that the information contained is always available. This operating manual must accompany the tile cutter if it is transferred to somebody else.

We do not accept any liability for accidents or damage arising from ignoring this manual and the safety instructions.

### EXPLODED TECHNICAL DRAWING

1. Cutting head carriage with ball bearings
2. Carriage support
3. Swivelling cutting guide
4. Big breaking foot
5. Small breaking foot
6. Tungsten carbide cutting wheel
7. Push bar
8. Shock absorbing trays
9. Base
10. Handle
11. Rigid rail
12. Table extensions

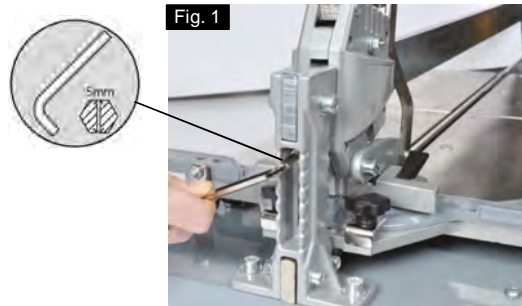


## HOW TO USE

Fig 1

Before use, loosen the locking screw in the carriage support with the 5mm hex key provided to unlock the carriage.

Note: When moving or transporting the machine, ensure the carriage is locked.



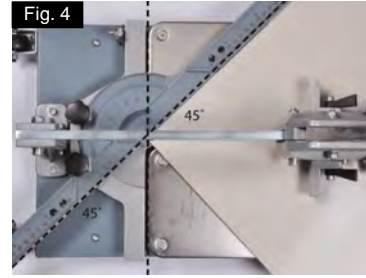
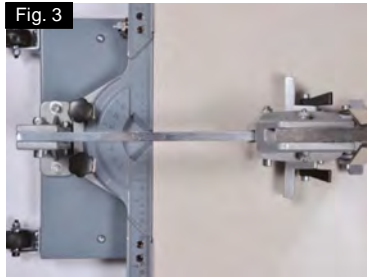
**Fig. 2**

Place the tile on the shock absorbing trays against the cutting guide. With the cutting point aligned, position the carriage and cutting wheel using the push bar.



**Fig 3 & 4**

When diagonal cutting, adjust the swivelling cutting guide to the required degree and then tighten the screws to fix the cutting guide in place.



**Fig.5**

When the tile is in position, score the tile by exerting continuous downward pressure on the push bar along the entire length of the tile. After scoring a clear, continuous line along the tile, ensure the tile remains locked in position on the shock absorbing trays.



**Fig 6**

Put the breaking foot in position as indicated in Image 6. Generally, if the tile thickness is less than 10 mm, then use the small breaking foot. If the tile thickness is more than 10 mm, then use the big breaking foot.



**Fig 7 & 8**

When using the big breaking foot, gradually increase downward pressure until the tile is cut.



**Fig 9 & 10**

When using the small breaking foot, gradually increase downward pressure until the tile is cut.



Remove any dirt or residue from the carriage bar.  
 Note: Do not use any lubrication

**Fig 11&12**

Replace the cutting wheel if it is worn.



**Fig 13**

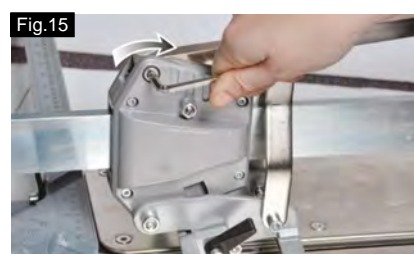
Tighten the carriage lever, as indicated.

**Fig 14**

Gradually tighten the carriage, as indicated.

**Fig 15**

Tighten the rigid rail, as indicated.



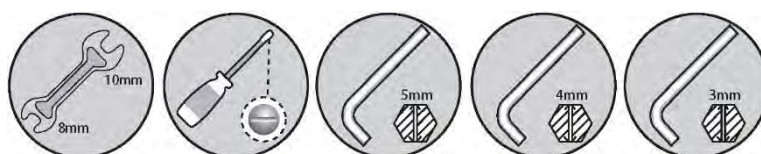
**REPLACEMENT PARTS**

1. Tungsten Carbide Cutting Wheel
2. Cutting Block
3. Breaking Mechanism
4. Locking Screw
5. Shock Absorbing Tray
6. Spring
7. Spring Bolt
- B. Swivelling Cutting Guide
9. Swivelling Cutting Guide Knob
10. Carrying Handle
11. Rubber Feet
12. Tool Kit



**TOOLS ENCLOSED**

- Double open ended wrench [8 mm/10 mm] Screwdriver  
 Hex Key (5mm)  
 Hex Key (4mm)  
 Hex Key (3mm)





# INSTRUCCIONES DE USO

Lea este manual antes de usar. Mantenga las manos y el rostro alejados de la lámina durante el uso.

Compruebe que se ha instalado la protección cuando la máquina esté en marcha. Llevar siempre un equipo de protección durante el uso de herramientas de mano o eléctricas.

## DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA

CLINKER es un corta baldosas resistente con placa montada sobre resortes para absorber los choques. La máquina posee una guía de corte pivotante con apertura graduada para baldosas de gran formato. El carro montado sobre rodamientos de ruedas permite un corte suave y de gran precisión con el simple gesto de «trazar y cortar».

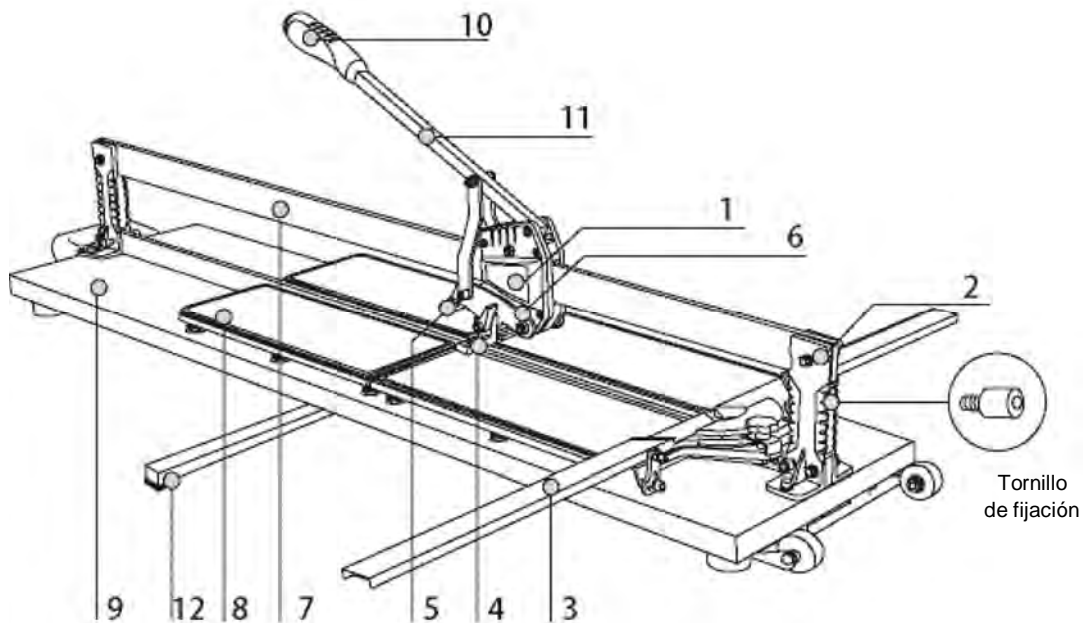
Utilice el asa y los patines para facilitar el transporte.

Este manual debe conservarse en un lugar seguro, de manera que los datos que contiene estén siempre disponibles. El manual debe acompañar a la máquina, si esta se transmite de una persona a otra.

Declinamos toda responsabilidad por accidentes o daños resultantes de no respetar las instrucciones contenidas en este manual.

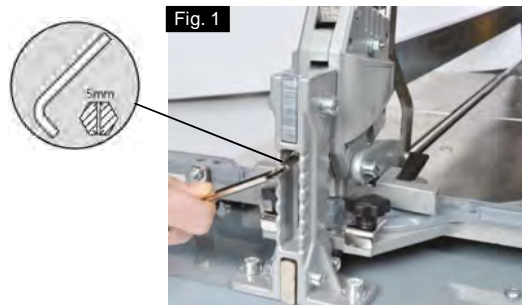
### VISTA DESPIEZADA

1. Carro montado sobre rodamientos de bola
2. Soporte del carro
3. Guía de corte pivotante
4. Sistema grande de corte
5. Sistema pequeño de corte
6. Rueda de ajuste de carburo de tungsteno
7. Raíl
8. Placas amortiguadoras con resorte
9. Zócalo
10. Asa
11. Mango rígido
12. Brazo de extensión



## UTILIZACIÓN

**Fig 1**  
Antes de su uso, aflojar el tornillo de fijación del carro situado en el soporte del raíl con ayuda de la llave hexagonal suministrada.

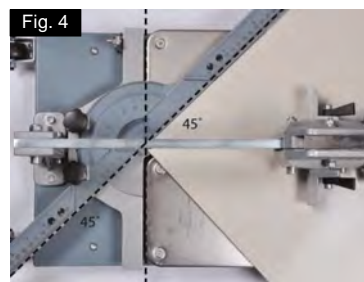
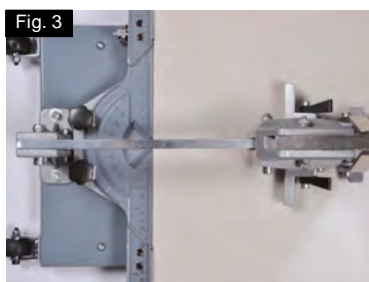




**Fig. 2**  
Colocar el carro en la placa amortiguadora y contra la guía de corte.  
Colocar el carro y la rueda y empujar con ayuda del asa.



**Fig 3 & 4**  
Para cortes diagonales, ajuste la guía de corte pivotante hasta la posición correspondiente y ajuste los tornillos para mantener la guía de corte en su lugar.



**Fig.5**  
Cuando la baldosa esté en su lugar, trace una línea en toda la longitud de la baldosa ejerciendo una ligera presión hacia abajo con ayuda del mango. Al terminar de trazar la línea longitudinal en la baldosa, asegúrese de que esta está bien sujeta en la placa amortiguadora.



**Fig 6**  
Coloque en su posición el sistema de corte como se indica en la imagen 6. En general, si el grosor de la baldosa es inferior a los 10 mm, puede usar el sistema pequeño de corte.  
Cuando el grosor de la baldosa sea superior a los 10 mm, utilice el sistema de corte grande.



**Fig 7 & 8**  
Cuando utilice el sistema grande de corte, apoye progresivamente hasta que la baldosa esté completamente cortada.



**Fig 9 & 10**  
Cuando utilice el sistema pequeño de corte, apoye progresivamente hasta que la baldosa esté completamente cortada.



Mantenimiento  
Retirar el polvo y los residuos presentes en el carro y el rail.  
No utilizar lubricante.

**Fig 11&12**  
Sustituir la rueda si está desgastada.



**Fig 13**  
Volver a apretar la palanca del carro como se indica.

**Fig 14**  
Volver a apretar progresivamente el carro como se indica.

**Fig 15**  
Acoplar el rail como se indica.



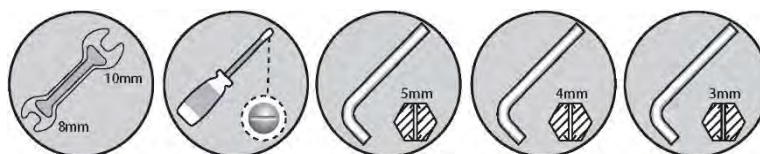
**PIEZAS SUELTAS**

1. Rueda de ajuste de carburo de tungsteno
2. Bloque de corte
3. Mecanismo de corte
4. Tornillo de fijación
5. Placa amortiguadora
6. Resorte
7. Pasador con resorte
8. Guía pivotante
9. Botó de la guía pivotante
10. Asa
11. Pies de fijación de goma
12. Kit de herramientas



**HERRAMIENTAS SUMINISTRADAS**

- Llave plana doble (8 mm y 10 mm)
- Llave hexagonal (5 mm)
- Llave hexagonal (4 mm)
- Llave hexagonal (3 mm)





# GEBRUIKSAANWIJZING

Lees de handleiding vóór gebruik. Houd de handen en het gezicht weg van het mes tijdens het gebruik.  
Controleer of de bescherming op zijn plaats zit wanneer de machine in werking is. Draag altijd beschermende uitrusting tijdens het gebruik van elektrisch of handgereedschap.

## BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

CLINKER is een sterke tegelsnijder met een plaat gemonteerd op veren om schokken op te vangen. Het toestel beschikt over een draaibare snijgeleider met een gegradueerde opening voor tegels van groot formaat. De trolley, die gemonteerd is op kogellagers, laat een precieze en soepele snijding toe dankzij de eenvoudige aanraker en breekactie.

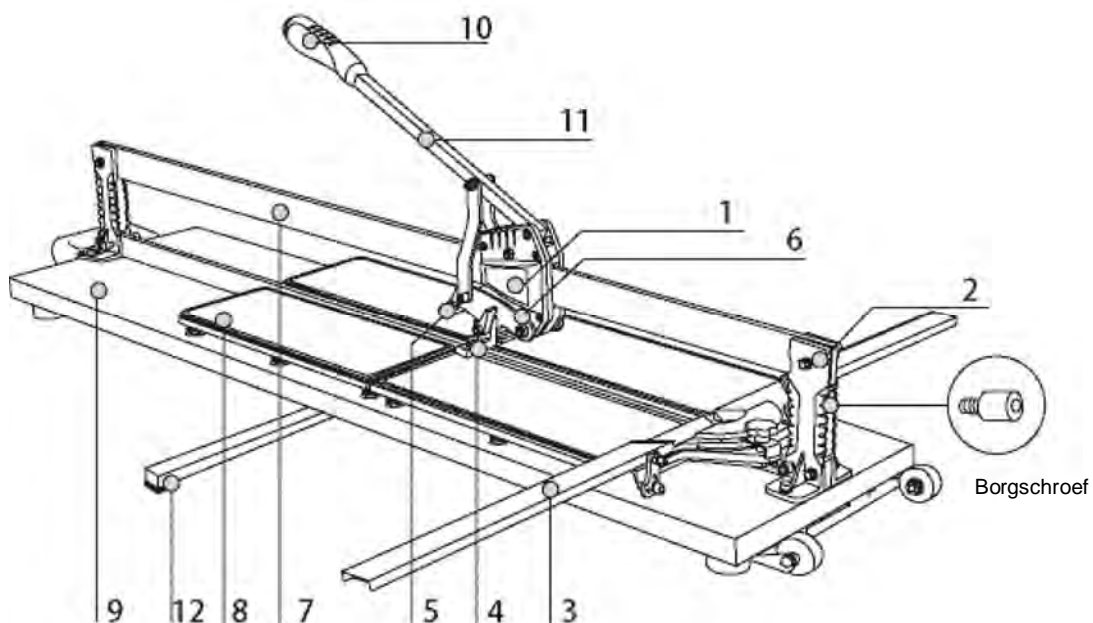
Gebruik de handgreep en de wieltjes om het transport te vergemakkelijken.

Deze handleiding moet op een veilige plek bewaard worden, opdat de informatie die ze bevat altijd beschikbaar zou zijn. Deze handleiding moet de machine vergezellen wanneer deze wordt doorgegeven aan een andere persoon.

Wij wijzen elke verantwoordelijkheid af in geval van een ongeval of schade te wijten aan het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

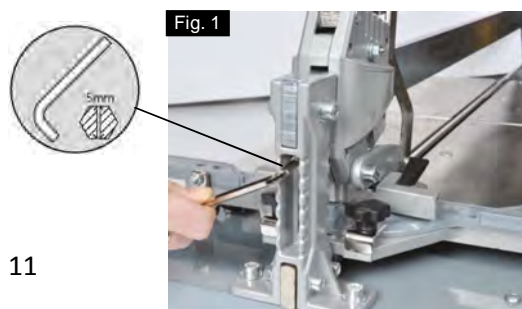
### OPENGEWERKTE TEKENING

1. Trolley gemonteerd op kogellagers
2. Ondersteuning voor trolley
3. Draaibare snijgeleiding
4. Groot breekstelsel
5. Klein breekstelsel
6. Wielletje uit wolframcarbide
7. Rail
8. Geveerde platen
9. Voetstuk
10. Handgreep
11. Stijf handvat
12. Verlengingsarm



## GEBRUIK

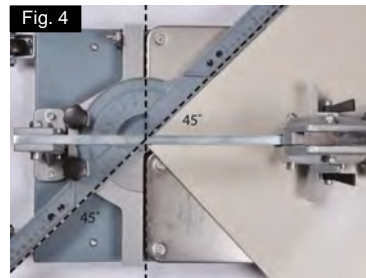
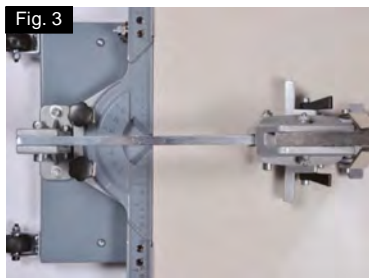
**Fig 1**  
Vóór het gebruik, de borgschroef van de trolley in de ondersteuning van de rail losvrijen m.b.v. de meegeleverde zes-kantsleutel.



**Fig. 2**  
Plaats de tegel op de geveerde plaat en tegen de snijgeleiding.  
Positioneer de trolley en het wieltje en duw m.b.v. de handgreep.



**Fig 3 & 4**  
Voor diagonaal snijden, stel de draaibare snijgeleiding in op de juiste positie en draai de vijzen vast om de snijgeleiding op zijn plaats te houden.



**Fig.5**  
Wanneer de tegel juist gepositioneerd is, trek een lijn op de tegel door met de handgreep een lichte neerwaartse druk over heel de lengte uit te oefenen. Na het trekken van de lijn over de hele lengte van de tegel, vergewis u ervan dat de tegel op zijn plaats wordt gehouden op de geveerde plaat.



**Fig 6**  
Breng het breeksysteem in positie zoals aangegeven in Fig. 6. Meestal kunt u het kleine breeksysteem gebruiken als de dikte van de tegel kleiner is dan 10 mm.  
Als de dikte van de tegel groter is dan 10 mm, gebruikt u het grote breeksysteem.



**Fig 7 & 8**  
Bij gebruik van het grote breeksysteem, duwt u doorlopend harder tot de tegel volledig gebroken is.



**Fig 9 & 10**  
Bij gebruik van het kleine breeksysteem, duwt u doorlopend harder tot de tegel volledig gebroken is.



Onderhoud  
 Verwijder vuilresten op de trolley en op de rail.  
 Gebruik geen smeermiddelen.

**Fig 11&12**  
 Vervang het wieltje wanneer dit versleten is.



**Fig 13**  
 De hendel van de trolley terug aandraaien zoals aangegeven.



**Fig 14**  
 De trolley geleidelijk terug aandraaien zoals aangegeven.



**Fig 15**  
 De rail bevestigen zoals aangegeven.



**ONDERDELEN**

1. Wieltje uit wolframcarbide
2. Breekblok
3. Breekmechanisme
4. Borgschroef
5. Geveerde plaat
6. Veer
7. Slot met veer
8. Draaibare snijgeleiding
9. Knop van de draaibare snijgeleiding
10. Handgreep
11. Rubberen voetjes
12. Gereedschapskit



**MEEGELEVERD GEREEDSCHAP**

- Dubbele platte sleutel (8 mm en 10 mm)
- Zeskantsleutel (5 mm)
- Zeskantsleutel (4 mm)
- Zeskantsleutel (3 mm)

